



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 December 2010  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят пятая сессия

Пункт 27 повестки дня

### Социальное развитие

#### Доклад Третьего комитета

*Докладчик:* г-н Асиф Гараев (Азербайджан)

## I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный:

«Социальное развитие:

- a) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;
- b) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи;
- c) последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения;
- d) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех»,

и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 1–4, 10, 35, 43, 49 и 51-м заседаниях 4, 5, 12 и 28 октября и 9, 19 и 23 ноября 2010 года. На своих 1-4-м заседаниях Комитет провел общее обсуждение подпунктов (a)–(d). Информация об обсуждениях в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/65/SR.1–4, 10, 35, 43, 49 и 51).



3. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения: всеобъемлющий обзор (A/65/157);

б) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (A/65/158);

с) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с осуществлением решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/65/168);

д) доклад Генерального секретаря «Выполнение обещаний: осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для инвалидов в период до 2015 года и в последующий период» (A/65/173);

е) доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем исследовании по вопросу о воздействии сходящихся друг с другом мировых кризисов на социальное развитие (A/65/174);

ф) записку Генерального секретаря, сопровождающую доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (A/65/172);

г) письмо представителя Намибии от 8 июля 2010 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее резолюции, принятые Межпарламентским союзом на его сто двадцать второй Ассамблее (A/65/89);

h) письмо представителя Узбекистана от 13 августа 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/307);

i) письмо представителя Бразилии от 24 августа 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/65/336);

j) письмо представителя Узбекистана от 23 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/393).

4. На 1-м заседании 4 октября с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Вступительные заявления сделали исполняющий обязанности Директора Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам и Директор Института по обучению на протяжении всей жизни Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) (см. A/C.3/65/SR.1).

5. На том же заседании исполняющий обязанности Директора Отдела социальной политики и развития и Директор Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни ответили на вопросы и замечания представителей Пакистана, Малайзии и Норвегии (см. A/C.3/65/SR.1).

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проекты резолюций A/C.3/65/L.8 и Rev.1

6. На 10-м заседании 12 октября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения» (A/C.3/65/L.8), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года и 64/132 от 18 декабря 2009 года,*

*признавая, что во многих частях мира информированность о Мадридском плане действий ограничена или отсутствует, что ограничивает масштабы усилий по осуществлению,*

*принимая к сведению доклады Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, а также о текущем состоянии социального положения, благополучия, участия в развитии и прав пожилых людей,*

*подтверждая Политическую декларацию и Мадридский план действий,*

1. *рекомендует* правительствам уделять большее внимание созданию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, на основе всестороннего учета проблем старения в стратегиях по ликвидации нищеты и национальных планах развития, а также учитывать в своих национальных стратегиях как программные установки, конкретно ориентированные на пожилых людей, так и усилия по обеспечению всестороннего учета проблем старения;

2. *рекомендует* государствам-членам активизировать их усилия по наращиванию национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к наращиванию потенциала, предусматривающего установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, научные исследования, сбор и анализ данных, а также подготовку необходимого персонала по проблемам старения;

3. *рекомендует также* государствам-членам сделать особый акцент на выборе национальных первоочередных задач, которые являются

реалистичными и выполнимыми и могут с наибольшей вероятностью быть выполнены в предстоящие годы, и разработать цели и показатели для оценки прогресса, достигнутого в ходе процесса осуществления;

4. *призывает* все государства-члены продолжать осуществлять Мадридский план действий в качестве неотъемлемой части их национальных планов в области развития и стратегий искоренения нищеты;

5. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные сферы на оставшийся период первого десятилетия осуществления Мадридского плана действий, включая расширение прав и возможностей пожилых людей и поощрение их прав, повышение уровня информированности о вопросах, касающихся старения, и формирование национального потенциала по вопросам старения;

6. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по составлению национальных планов действий по проблемам старения;

7. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих и представительных консультаций с заинтересованными сторонами и партнерами по социальному развитию в интересах разработки эффективных стратегий, формирующих собственную ответственность за национальную политику и консенсус;

8. *призывает* правительства обеспечивать в надлежащих случаях условия, позволяющие семьям и общинам оказывать поддержку и защиту лицам по мере старения и проводить оценку улучшения состояния здоровья пожилых лиц, в том числе мужчин и женщин по отдельности, и снижать уровень инвалидности и смертности;

9. *предлагает* государствам-членам обеспечить для пожилых людей доступ к информации об их правах, чтобы они могли в полной мере и на справедливой основе участвовать в жизни своих обществ и требовать полного осуществления всех своих прав человека;

10. *призывает* государства-члены создать национальный потенциал для наблюдения за осуществлением прав пожилых людей и обеспечения их осуществления в консультации со всеми секторами общества, включая организации пожилых людей, в частности, в соответствующих случаях, в рамках национальных институтов поощрения и защиты прав человека;

11. *призывает также* государства-члены укреплять деятельность по гендерной проблематике и учитывать ее во всех политических мерах по проблемам старения, а также заниматься проблемой дискриминации по признаку возраста и пола и ликвидировать ее и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми секторами общества, включая женские группы и организации пожилых людей, в целях изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, и в частности пожилых женщин, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

12. *призывает далее* государства-члены заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых

людей, а также рассматривать все случаи отсутствия заботы, жестокого обращения и насилия в отношении пожилых людей посредством разработки более эффективных стратегий предотвращения, более строгих законов и директивных установок для решения этих проблем и устранения лежащих в их основе факторов;

13. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о том, как международная система норм и стандартов могла бы наилучшим образом обеспечить осуществление прав пожилых людей, включая, при необходимости, возможность разработки новых стратегий, механизмов или мер для дальнейшего улучшения положения пожилых людей;

14. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры по обеспечению дальнейшей защиты и оказанию содействия пожилым людям в чрезвычайных ситуациях в соответствии с Мадридским планом действий;

15. *подчеркивает*, что в целях дополнения национальных усилий в области развития существенно важное значение имеет укрепление международного сотрудничества для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность оказания содействия и финансовой помощи;

16. *призывает* международное сообщество активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты сообразно международно согласованным целям, с тем чтобы добиться устойчивой социально-экономической поддержки пожилых лиц;

17. *призывает также* международное сообщество поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с группами гражданского общества, включая организации пожилых людей, научные круги, научно-исследовательские фонды, общинные организации, в том числе обеспечивающие уход, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании потенциала по проблемам старения;

18. *призывает далее* международное сообщество и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия для финансирования научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

19. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль координаторов Организации Объединенных Наций по проблемам старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, укрепить роль региональных комиссий в решении вопросов старения и предоставить дополнительные ресурсы для финансирования этих усилий, содействовать координации деятельности национальных и международных неправительственных организаций по вопросам старения и углублять сотрудничество со специалистами, занимающимися исследованиями по проблемам старения;

20. *вновь подтверждает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и облегчения дальнейшего осуществления Мадридского плана действий, а также результатов своего первого цикла обзора и оценки и в этой связи призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

21. *просит* систему Организации Объединенных Наций укрепить свой потенциал для эффективного и скоординированного оказания поддержки осуществлению странами Мадридского плана действий;

22. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет* учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для рассмотрения вопроса о целесообразности выработки международной конвенции о правах пожилых людей и просит Генерального секретаря оказать всю необходимую поддержку в этой связи;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о положении в области прав пожилых людей во всех регионах мира».

7. На своем 49-м заседании 19 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения» (A/C.3/65/L.8/Rev.1), который был внесен на рассмотрение Йеменом от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, а также Австрии, Азербайджана, Албании, Андорры, Белоруссии, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Люксембурга, Мальты, Монако, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швеции и Эстонии.

8. На том же заседании Секретарь выступил с заявлением о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

9. Также за своим 49-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.8/Rev. (см. пункт 27, проект резолюции I).

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Йемена (от имени членов Группы 77 и Китая), Бельгии (от имени Европейского союза) и Российской Федерации (см. A/C.3/65/SR.49).

## **В. Проекты резолюций A/C.3/65/L.9 и Rev.1**

11. На 10-м заседании 12 октября представитель Монголии, также от имени Бангладеш, Камеруна и Чили, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех» (A/C.3/65/L.9), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 56/116 от 19 декабря 2001 года, в которой она провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 2003 года, Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций, на свою резолюцию 57/166 от 18 декабря 2002 года, в которой она приветствовала Международный план действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, и свои резолюции 59/149 от 20 декабря 2004 года, 61/140 от 19 декабря 2006 года и 63/154 от 18 декабря 2008 года,*

*ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования, что требует повышения степени приверженности делу обеспечения всеобщей грамотности,*

*подтверждая особое значение, которое придал Всемирный саммит 2005 года важнейшей роли формального и неформального образования в деле ликвидации нищеты и достижения других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, в частности, базового образования и профессиональной подготовки для достижения всеобщей грамотности, и необходимость стремиться к расширению возможностей получения среднего и высшего образования, равно как и профессионально-технической подготовки, особенно девочками и женщинами, к формированию людских ресурсов и инфраструктурного потенциала и к расширению возможностей людей, живущих в нищете,*

*подтверждая также, что качественное базовое образование имеет огромное значение для государственного строительства, что обеспечение всеобщей грамотности является центральным элементом базового образования для всех и что формирование среды и общества всеобщей грамотности необходимо для искоренения нищеты, снижения детской смертности, сдерживания роста численности населения, обеспечения равенства мужчин и женщин, а также устойчивого развития, всеобщего уважения прав человека, мира и демократии,*

*будучи убеждена в том, что грамотность имеет огромное значение для приобретения всеми детьми, молодежью и взрослыми важнейших жизненных навыков, дающих им возможность решать проблемы, с которыми они могут столкнуться в жизни, и является важнейшим условием обучения на протяжении всей жизни, которое необходимо для эффективного участия в жизни общества, основанного на знаниях, и экономической деятельности в XXI веке,*

*подтверждая*, что осуществление права на образование, особенно девочками, способствует поощрению прав человека, равенства между мужчинами и женщинами и искоренению нищеты,

*приветствуя* предпринятые до настоящего времени государствами-членами и международным сообществом значительные усилия по достижению целей Десятилетия и осуществлению Международного плана действий, особенно в трех первоочередных областях в оставшиеся годы Десятилетия, определенных в ходе среднесрочного обзора итогов Десятилетия, а именно: содействие принятию повышенных обязательств в отношении распространения грамотности, содействие более эффективному осуществлению программ распространения грамотности и мобилизация новых сил на цели распространения грамотности;

*подтверждая* право коренных народов, в частности детей, на то, чтобы пользоваться своим родным языком и иметь недискриминационный доступ ко всем уровням и формам образования, предоставляемого государствами,

*отмечая с глубокой обеспокоенностью*, что 796 миллионов взрослых не имеют основных навыков грамотности, а 69 миллионов детей начального школьного возраста не посещают школу и что миллионы других подростков бросают школу, так и не овладев грамотой в такой степени, которая необходима для плодотворного и активного участия в жизни их обществ, что проблеме неграмотности, возможно, не уделяется достаточного внимания в национальных повестках дня с целью привлечения той политической и экономической поддержки, которая необходима для решения глобальных проблем распространения грамотности, и маловероятно, что страны мира смогут решить эти проблемы при сохранении нынешних тенденций,

*будучи глубоко озабочена* сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, о чем свидетельствует тот факт, что почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины,

*будучи озабочена* проблемами, которые порождает финансово-экономический кризис для бюджетов на образование и международного финансирования образования наряду с возможными негативными последствиями для расходов на программы по борьбе с неграмотностью,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, включая изложенные в нем стратегические приоритеты на следующий этап Десятилетия и на последующий период;

2. *принимает к сведению также* выпущенную в 2008 году публикацию «Задача обеспечения глобальной грамотности: показатели грамотности среди молодежи и взрослых по состоянию на середину Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, проходящего с 2003 по 2012 год», доклад за 2010 год по мониторингу программы Образование для всех: помочь отстающим, первый Глобальный доклад об обу-

чении и образовании взрослых, подготовленный для шестой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения, состоявшейся в декабре 2009 года, проведенный в 2009 году обзор Инициативы в области обучения грамоте, сводный доклад восьмого обзорного совещания министров девяти густонаселенных стран по вопросам образования для всех, состоявшегося в июне 2010 года, доклады по программам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие соответствующие документы;

3. *принимает к сведению далее* итоговые документы пяти региональных подготовительных конференций, проведенных в 2008 и 2009 годах для подготовки к шестой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения в 2009 году, а также сводную информацию об итогах региональных конференций в поддержку глобальной грамотности, состоявшихся в Азербайджане, Индии, Катаре, Китае, Мали и Мексике в 2007–2008 годах, которая указывает на то, что во второй половине Десятилетия потребуется создать соответствующие сети для более широкого регионального сотрудничества;

4. *признает*, что для достижения целей Десятилетия потребуются дополнительные коллективные обязательства и более тесные международные партнерства в поддержку усилий по обучению грамоте на национальном уровне;

5. *призывает* государства-члены, их партнеров по процессу развития, международное сообщество доноров, частный сектор и гражданское общество еще больше повысить масштабность усилий по качественному обучению грамоте и рассмотреть вопрос о стратегии решения проблем обучения грамоте молодежи и взрослого населения на период после 2012 года с учетом того, что до завершения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций остается немногим более двух лет и приближается 2015 год, установленный в качестве конечного срока для достижения целей образования для всех и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *призывает* государства-члены еще активнее мобилизовывать свою политическую волю, уделив вопросам распространения грамотности больше внимания при составлении своих планов и бюджетов в сфере образования;

7. *призывает* все правительства готовить надежные данные и информацию о положении в области грамотности, создать условия для более широкого участия населения в выработке политики и разработать новаторские стратегии в целях охвата групп, в которых несоразмерно распространена неграмотность, в частности беднейших и наиболее маргинализированных групп населения, и в целях поиска альтернативных стандартных и нестандартных подходов к обучению для достижения целей Десятилетия;

8. *призывает* правительства в полной мере учитывать использование языков в различных контекстах, поощряя многоязыковые подходы к вопросам распространения грамотности, благодаря которым учащиеся

могут приобрести начальные знания на языке, которым они владеют лучше всего, а при необходимости и на других языках;

9. *настоятельно призывает* все правительства играть ведущую роль в координации деятельности в рамках Десятилетия на национальном уровне, вовлекая все соответствующие национальные заинтересованные стороны в непрерывный диалог и совместные действия по разработке и осуществлению политики и оценке усилий по борьбе с неграмотностью;

10. *призывает* все правительства укреплять в своих странах национальные и субнациональные профессиональные учебные заведения и налаживать более тесное взаимодействие между всеми партнерами по борьбе с неграмотностью в целях расширения возможностей для разработки и осуществления высококачественных программ по распространению грамотности среди молодежи и взрослых;

11. *призывает* все правительства и экономические и финансовые организации и учреждения, как национальные, так и международные, оказывать более значительную финансовую и материальную поддержку усилиям по распространению грамотности и достижению целей образования для всех и целей Десятилетия;

12. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры усилить свою роль координатора и катализатора в борьбе с неграмотностью;

13. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку в осуществлении вышеуказанных первоочередных задач на основе согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

14. *призывает* государства-члены при осуществлении Международного плана действий на заключительном этапе Десятилетия уделять надлежащее внимание вопросам культурного разнообразия меньшинств и коренных народов;

15. *просит* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в сотрудничестве с правительствами стран предпринять немедленные конкретные шаги по удовлетворению потребностей стран с высоким уровнем неграмотности и/или значительной долей неграмотного взрослого населения, уделяя при этом особое внимание женщинам, в том числе посредством осуществления программ, которые содействуют низкозатратной и эффективной деятельности по распространению грамотности;

16. *отмечает* вклад шестой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения, состоявшейся в Белене, Бразилия, в декабре 2009 года, в достижение целей Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и приветствует Беленскую рамочную программу действий, принятую на Конференции, включая содержащуюся

в ней рекомендацию изыскивать возможности вкладывать в образование по крайней мере 6 процентов от объема валового национального продукта и принимать меры к увеличению инвестиций в обучение и образование взрослых;

17. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выяснять мнения государств-членов о прогрессе, достигнутом в деле осуществления их национальных программ и планов действий для Десятилетия, и представить следующий доклад о ходе осуществления Международного плана действий Генеральной Ассамблеи в 2013 году;

18. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят восьмой сессии, озаглавленный «Социальное развитие», подпункт, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех»».

12. На своем 35-м заседании 28 октября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех» (A/C.3/65/L.9/Rev.1), который представили Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.

13. Также на своем 35-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.9/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции II).

### С. Проекты резолюций A/C.3/65/L.10 и Rev.1

14. На 10-м заседании 12 октября представитель Монголии, также от имени Бангладеш, Гватемалы и Никарагуа, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Кооперативы в процессе социального развития» (A/C.3/65/L.10), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 64/136 от 18 декабря 2009 года, в которой она провозгласила 2012 год Международным годом кооперативов и рекомендовала всем государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать проведение Международного года кооперативов для оказания поддержки развитию кооперативов и повышения осведомленности об их вкладе в социально-экономическое развитие,*

*1. постановляет созвать в ходе своей шестьдесят шестой сессии одно пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное началу в 2012 году Международного года кооперативов;*

*2. постановляет также провести перед пленарным заседанием неофициальное, интерактивное обсуждение «за круглым столом» по теме, подлежащей определению Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами, которое будет открыто для участия государств-членов, наблюдателей, организаций системы Организации Объединенных Наций, кооперативов и организаций гражданского общества;*

*3. постановляет далее, что один представитель кооперативного движения устно представит Генеральной Ассамблее в начале пленарного заседания резюме неофициального обсуждения «за круглым столом»;*

*4. предлагает государствам-членам рассмотреть возможность обеспечения своей представленности делегациями кооперативов для выступления с сообщениями на пленарном заседании по этому случаю, а также в ходе неофициального обсуждения «за круглым столом», принимая во внимание принцип гендерного баланса;*

*5. предлагает также всем государствам-членам принять оперативные меры по созданию национальных механизмов, таких как национальные комитеты, для подготовки к Году, его проведения и осуществления последующей деятельности в связи с ним, в частности в целях планирования, стимулирования и согласования деятельности правительственных и неправительственных учреждений и организаций, занимающихся вопросами подготовки к Международному году кооперативов и его проведения».*

15. На своем 35-м заседании 28 октября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Кооперативы в процессе социального развития» (A/C.3/65/L.10/Rev.1), который представили Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания,

Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Ямайка.

16. На том же заседании Секретарь выступил с заявлением о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

17. Также на своем 35-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.10/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции III).

18. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/65/SR.35).

#### **D. Проекты резолюций A/C.3/65/L.11 и Rev.1**

19. На 10-м заседании 12 октября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/65/L.11), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,*

*вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,*

*ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне*

не и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 60/209 от 22 декабря 2005 года о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

*ссылаясь* на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года по итоговому документу Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

*подтверждая* резолюцию 2008/18 Экономического и Социального Совета, озаглавленную «Содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех», и резолюцию 2010/12 Экономического и Социального Совета, озаглавленную «Содействие социальной интеграции», и приветствуя решение Комиссии социального развития утвердить тему «Искоренение нищеты» в качестве приоритетной темы для цикла обзора 2011–2012 годов,

*с удовлетворением отмечая* принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года заявление министров, озаглавленное «Создание на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влиянию этого процесса на устойчивое развитие»,

*отмечая*, что программа Международной организации труда по тематике достойной работы с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль, как подтверждается в Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации и Глобальном трудовом пакте, в достижении цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая ее цель социальной защиты,

*подчеркивая* необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

*признавая*, что экономическое и социальное развитие должно быть прежде всего ориентировано на нужды и интересы людей,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу того, что достижению целей в области социального развития могут помешать глобальный финансово-экономический кризис, а также проблемы, порожденные текущими продовольственным и энергетическим кризисами,

*признавая* сложный характер нынешнего глобального продовольственного кризиса, который сложился под совокупным бездействием не-

скольких важных факторов как структурного, так и конъюнктурного свойства, особенно фактора сельскохозяйственных субсидий, искажающих торговлю, и который, кроме того, усугубляется, в частности, деградацией окружающей среды, засухой и опустыниванием, глобальным изменением климата, стихийными бедствиями и отсутствием необходимых технологий, и признавая также, что для того, чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

*подтверждая* свою решительную поддержку справедливой глобализации и необходимость обеспечить, чтобы материальным воплощением роста стали искоренение нищеты и приверженность осуществлению политики и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производительной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и заявляя также, что меры по увеличению занятости и обеспечению возможностей для достойной работы должны быть включены в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, блага и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

*признавая*, что социальная инклюзивность является средством для обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для создания стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и для повышения социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий<sup>1</sup>, в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *признает*, что осуществление принятых в Копенгагене обязательств и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимодополняющими процессами и что принятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для обеспечения согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;

4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития продолжает нести основную ответственность за осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для интенсивного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные уч-

реждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активизировать поддержку ее работы;

5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что мировой финансово-экономический кризис, мировые продовольственный и энергетический кризисы и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности и изменение климата, а также отсутствие до сих пор результатов на многосторонних торговых переговорах и потеря доверия к международной экономической системе негативно отражаются на социальном развитии, в частности на деятельности по ликвидации нищеты и обеспечении полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и социальной интеграции;

6. *призывает* доноров и международные финансовые учреждения оказывать поддержку развивающимся странам в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями в деле обеспечения их социального развития, в частности, облегчая бремя задолженности и воздерживаясь от выдвижения условий, которые ограничивают директивное пространство для национальных правительств, в частности в области программ социальных расходов и социальной защиты;

7. *признает*, что цели ликвидации нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы для всех и достижения социальной интеграции имеют взаимосвязанный и взаимоусиливающий характер, в силу чего необходимо создать условия, благоприятные для одновременной реализации всех этих трех целей;

8. *признает также*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, слабо отражена в национальной и международной политике и что помимо борьбы с нищетой, которая занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, следует уделять внимание и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в том числе обязательствам в области занятости и социальной интеграции, на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между экономической и социальной политикой;

9. *отмечает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долгосрочную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях по искоренению нищеты;

10. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия, оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне

целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

11. *подчеркивает*, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года, пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня на шестьдесят пятой сессии, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и Международную конференцию по финансированию развития и ее Монтеррейский консенсус, способствовали лучшему пониманию приоритетности и срочности задачи ликвидации нищеты в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

12. *подчеркивает также*, что стратегии борьбы с нищетой должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

13. *особо отмечает*, что создание благоприятной среды является одним из важнейших условий обеспечения равенства и социального развития и что укоренившееся неравенство и маргинализация служат препятствием на пути устойчивого роста на широкой основе, который требуется для обеспечения устойчивого всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость обеспечить сбалансированность и взаимодополняемость мер, направленных на стимулирование роста, и мер, нацеленных на обеспечение экономического и социального равенства, с тем чтобы повлиять на уровни нищеты в целом;

14. *особо отмечает также*, что стабильность мировых финансовых систем и социальная ответственность и подотчетность корпораций, а также национальная экономическая политика, оказывающая влияние на другие заинтересованные стороны, имеют исключительно важное значение для создания благоприятной международной среды, способствующей экономическому росту и социальному развитию;

15. *признает* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для укрепления и консолидации демократических институтов и форм управления;

16. *вновь подтверждает* приверженность расширению прав и возможностей женщин и поощрению гендерного равенства, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что это имеет огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на улучшение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняю-

щихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, а также укрепление их экономической независимости;

17. *подчеркивает*, что эффективное участие людей в гражданской, социальной, экономической и политической деятельности имеет важнейшее значение для искоренения нищеты и содействия социальной интеграции. В этой связи правительствам следует расширять участие граждан и общин в процессах планирования и осуществления политики и стратегий социальной интеграции, нацеленных на искоренение нищеты, обеспечение социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;

18. *вновь подтверждает* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для наиболее обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех во имя достижения целей социальной справедливости и экономической эффективности при полном соблюдении основополагающих принципов и прав в сфере труда и занятости в условиях справедливости, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства и подтверждает далее, что макроэкономическая политика должна, в частности, способствовать созданию рабочих мест с полным учетом социальных последствий и социального измерения глобализации;

19. *с интересом отмечает* принятие на Международной конференции труда 10 июня 2008 года Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации<sup>6</sup>, в которой отмечается особая роль Организации в поощрении справедливой глобализации и ее обязанность оказывать помощь своим членам в их усилиях, и принятие на Международной конференции труда 19 июня 2009 года Глобального трудового пакта;

20. *вновь подтверждает*, что необходимо в срочном порядке создать на национальном и международном уровнях условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, и что для создания новых рабочих мест необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и подтверждает также, что наличие у мужчин и женщин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для всех, достижения устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватывающего и справедливого характера;

21. *подчеркивает* важность устранения препятствий для осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или иного иностранного господства либо иностранной оккупации, что негативно влияет на их социально-экономическое развитие, в том числе ведет к их вытеснению с рынков труда;

22. *подтверждает* необходимость борьбы со всеми формами насилия в их многих проявлениях, включая бытовое насилие, в частности в отношении женщин, детей, лиц старшего возраста и инвалидов, признавая, что насилие осложняет работу государств и обществ по искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции; и признает, что преступность во всех ее формах и проявлениях создает все большие проблемы для государств и обществ в их деятельности по обеспечению условий, благоприятных для социального развития, и по формированию социальной сплоченности при одновременном учете, защите и признании ценности многообразия;

23. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций добиваться включения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все свои стратегии, программы и мероприятия;

24. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает финансовым учреждениям поддержать усилия по включению цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех в их политику, программы и мероприятия;

25. *признает*, что усилия по обеспечению полной занятости и достойной работы требуют также инвестиций в образование, профессиональную подготовку и развитие трудовых навыков женщин и мужчин и девочек и мальчиков, укрепления систем социальной защиты и здравоохранения и применения международных трудовых стандартов;

26. *признает также*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, что предполагает также обеспечение социальной защиты, соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда, трехсторонность и социальный диалог, является ключевым элементом устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из приоритетных задач международного сотрудничества;

27. *подчеркивает*, что политика и стратегии, направленные на обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать соответствующие конкретные меры поощрения, на равной с другими основе, гендерного равенства и социальной интеграции таких социальных групп, как молодежь, инвалиды и пожилые люди, а также мигранты и представители коренного населения;

28. *подчеркивает также* необходимость выделения надлежащих ресурсов на цели ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на производстве, включая неравные условия доступа на рынок труда и неравные условия оплаты труда, а также на цели гармонизации производственной деятельности и личной жизни мужчин и женщин;

29. *подтверждает* свою резолюцию 64/134 от 18 декабря 2009 года, в которой провозглашается год, начинающийся 12 августа 2010 года, Международным годом молодежи: диалог и взаимопонимание, и призывает все государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе гражданское общество, частный сектор и

учреждения, занимающиеся вопросами международного сотрудничества, оказывать поддержку мероприятиям на национальном, региональном и международном уровнях, нацеленным на пропаганду идеалов мира, свободы, прогресса и солидарности среди молодежи во имя обеспечения социальной сплоченности и развития молодежи;

30. *призывает* государства разрабатывать и осуществлять стратегии и политику, нацеленные на обеспечение полной и производительной занятости при надлежащем и достаточном вознаграждении, а также на сокращение безработицы, и также призывает государства содействовать обеспечению занятости молодежи посредством, в частности, разработки и претворения в жизнь политики и стратегий в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами;

31. *призывает также* государства прилагать усилия к обеспечению учета интересов пожилых людей и инвалидов и их организаций при планировании, осуществлении и оценке всех программ и стратегий в области развития;

32. *подчеркивает*, что политика и программы, направленные на искоренение нищеты и обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать конкретные меры по содействию социальной интеграции, в том числе посредством предоставления маргинализированным социально-экономическим слоям и группам населения равного доступа к имеющимся возможностям и социальной защите;

33. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность эффективного применения трудового законодательства к трудовым отношениям и условиям труда трудящихся-мигрантов, в том числе в части их вознаграждения, соблюдения санитарно-гигиенических требований, техники безопасности и права на свободу ассоциаций;

34. *признает*, что со времени проведения в Копенгагене в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития достигнут прогресс в решении вопросов и содействии социальной интеграции благодаря принятию Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года, Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и Дополнения к ней, Конвенции о правах инвалидов, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Пекинской декларации и Платформы действий;

35. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо и что для ликвидации неравенства и во избежание любого дальнейшего углубления неравенства требуются всеобъемлющие социальные политика и программы, включая соответствующие программы социальных выплат, системы создания рабочих мест и социальной защиты;

36. *признает* важность создания планов социальной защиты для формальной и неформальной экономики в качестве инструментов обеспечения справедливости, инклюзивности и стабильности и сплоченности обществ и подчеркивает важность оказания поддержки национальным

усилиям, нацеленным на вовлечение занятых в неформальных секторах трудящихся в формальную экономику;

37. *подчеркивает*, что политика искоренения нищеты должна, в частности, обеспечивать, чтобы люди, живущие в нищете, имели доступ к образованию, медицинским услугам, услугам в сфере водоснабжения и санитарии и другим услугам для населения и социальным услугам, а также доступ к производительным ресурсам, включая кредит, землю, профессиональную подготовку, технологию, знания и информацию, и чтобы граждане и местные общины участвовали в процессе принятия решений относительно политики в области социального развития и программ в этой связи;

38. *признает*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна предусматривать учет и удовлетворение их основных человеческих потребностей, в том числе касающихся питания, охраны здоровья, водоснабжения, санитарии, жилья и доступа к образованию и занятости, в рамках осуществления комплексных стратегий развития;

39. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, ликвидацию дискриминации, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

40. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы социальной защиты и, в соответствующих случаях, повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых в неформальном секторе экономики, признавая необходимость того, чтобы системы социальной защиты служили инструментом социального обеспечения и способствовали участию населения в рынке труда, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата систем социального обеспечения и настоятельно призывает правительства с учетом национальных условий сконцентрировать внимание на потребностях лиц, живущих в нищете или балансирующих на грани нищеты, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты;

41. *просит* систему Организации Объединенных Наций согласованно и скоординированно оказывать поддержку национальным усилиям государств-членов по обеспечению инклюзивного социального развития, в особенности посредством содействия искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции, и поощрять обмен передовыми методами деятельности в этой связи;

42. *подтверждает* приверженность делу поощрения прав коренных народов в области образования, занятости, жилья, санитарии, здравоохранения и социального обеспечения и отмечает то внимание, которое

уделено этим вопросам в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

43. *признает* необходимость комплексно, внятно и на представительной основе формулировать политику социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многоаспектного явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу и подчеркивает необходимость включения государственных программ во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния;

44. *отмечает* важную роль, которую может играть государственный сектор как работодатель, и его важную роль в создании условий для эффективного обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

45. *отмечает также* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в деле генерирования новых инвестиций, рабочих мест и финансовых ресурсов для целей развития и в поддержке усилий по обеспечению полной занятости и достойной работы;

46. *признает*, что первоочередное внимание следует уделять сельскохозяйственному и несельскохозяйственному секторам и что необходимо принимать меры для предупреждения и нейтрализации негативных социальных и экономических последствий глобализации и обеспечения максимальных выгод от нее для малоимущих лиц, живущих и работающих в сельской местности, уделяя особое внимание развитию микропредприятий, малых и средних предприятий, особенно в сельских районах, а также натурального хозяйства, чтобы обеспечить их надежное взаимодействие с более крупными отраслями экономики;

47. *признает также* необходимость уделения приоритетного внимания инвестированию и дальнейшему стимулированию устойчивого развития сельского хозяйства, а также микропредприятий, малых и средних предприятий, кооперативов предпринимателей и других форм социальных предприятий и участия и предпринимательской активности женщин в качестве средства обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

48. *подтверждает* обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, принятые на Всемирном саммите 2005 года, особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета к повышению скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций и усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки;

49. *подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что трудно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важность принятия эффективных мер, включая создание в соответствующих случаях новых финансовых механизмов, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспече-

ние поступательного экономического роста и устойчивого развития, искоренение нищеты и укрепление своих демократических систем;

50. *подтверждает далее* в этой связи важную роль международного сотрудничества в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

51. *подчеркивает*, что международному сообществу следует активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

52. *подчеркивает также*, что эффективными инструментами создания благоприятных условий для развития всех стран могут служить международная торговля и устойчивые финансовые системы и что торговые барьеры и некоторые виды торговой практики по-прежнему оказывают негативное влияние на увеличение занятости, особенно в развивающихся странах;

53. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода крайне необходимы надлежащая система управления и верховенство закона на национальном и международном уровнях;

54. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого в соответствии со своими обязательствами, предпринять конкретные усилия для достижения целевых показателей выделения средств на оказание официальной помощи в целях развития (0,7 процента от валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран) и призывает развивающиеся страны, опираясь на достигнутый прогресс, обеспечить, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для достижения целей и целевых показателей в области развития;

55. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество выполнить все свои обязательства по удовлетворению спроса в отношении социального развития, включая социальные услуги и помощь, который возник в результате глобального финансового и экономического кризиса, затрагивающего прежде всего самых неимущих и самых уязвимых;

56. *приветствует* вклад, который вносят в мобилизацию ресурсов на цели социального развития добровольные инициативы отдельных групп государств-членов, основывающиеся на использовании новаторских механизмов финансирования, в том числе инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран, на устойчивой и предсказуемой основе, к лекарствам по доступным ценам, в частности Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), а также другие инициативы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации и Механизм предварительных обязательств по закупкам вакцин, и привлекает внимание к Нью-Йоркской декларации от

20 сентября 2004 года, в которой была выдвинута инициатива по борьбе с голодом и нищетой и содержался призыв уделить дополнительное внимание сбору средств, срочно необходимых для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и обеспечению долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

57. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые и средние предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами все чаще становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в интересах социального развития, а также подтверждает, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей социального развития;

58. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальную ситуацию, гендерные отношения и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и содействие обеспечению устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения коррупции и преследования за нее;

59. *особо отмечает* важность повышения социальной ответственности и подотчетности корпораций, призывает придерживаться ответственной деловой практики, подобной практике, поощряемой в Глобальном договоре, предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия своих начинаний, но и их влияние на развитие, социальную ситуацию, права человека, включая права на производстве, гендерные отношения и окружающую среду, и подчеркивает важность принятой в рамках Международной организации труда Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики;

60. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, принятые в Копенгагене, и положения Декларации по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за их выполнением;

61. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии всеобъемлющее исследование по вопросу о воздействии сходящихся друг с другом мировых кризисов на

социальное развитие, в частности на обеспечение искоренения нищеты, полной и производительной занятости и достойной работы для всех, а также социальную интеграцию;

62. *предлагает* Комиссии социального развития в процессе обзора хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий уделять особое внимание расширению обмена опытом на национальном, региональном и международном уровнях, предметным и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовой практикой и извлеченными уроками и рассмотреть, в частности, потенциальное воздействие продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса и мирового продовольственного и энергетического кризисов на достижение целей социального развития;

63. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу»».

20. На своем 49-м заседании 19 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/65/L.11/Rev.1), который был представлен представителем Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, а также Беларуси, Казахстана, Мексики и Турции.

21. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.11/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции IV).

22. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Бельгии (от имени Европейского союза), Соединенных Штатов Америки и Японии (см. A/C.3/65/SR.49).

## **Е. Проекты резолюций A/C.3/65/L.12 и Rev.1**

23. На 10-м заседании 12 октября представитель Филиппин, также от имени Объединенной Республики Танзания и Чили, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов в период до 2015 года и в последующий период» (A/C.3/65/L.12), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Всемирную программу действий в отношении инвалидов, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов и Конвенцию о правах инвалидов, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

*ссылаясь также* на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых признавалась коллективная ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, справедливости и равенства на глобальном уровне, и подчеркивая ответственность государств-членов за обеспечение большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

*будучи воодушевлена* итоговым документом заседания высокого уровня, посвященного сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития, в котором содержится призыв к принятию более активных и конкретных усилий для достижения этих целей в интересах всех, включая инвалидов,

*будучи серьезно озабочена* тем, что инвалиды часто подвергаются дискриминации в множественных или более тяжелых формах и по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения при осуществлении, мониторинге и оценке хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*отмечая*, что Всемирная программа действий в отношении инвалидов и согласованные на международном уровне цели в области развития, в частности цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, обеспечивают возможность укрепить политику и осуществление Конвенции о правах инвалидов, тем самым способствуя воплощению в жизнь концепции «общества для всех» в XXI веке,

*отмечая также*, что, по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах, и признавая важность международного сотрудничества и его поощрения в оказании поддержки национальным усилиям, в частности для развивающихся стран,

*будучи озабочена* тем, что отсутствие данных и информации об инвалидности и положении инвалидов на национальном уровне усугубляет неучтенность положения инвалидов в официальной статистике, что служит препятствием для планирования и осуществления процесса развития, который учитывал бы интересы инвалидов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Выполнение обещаний: осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для инвалидов в период до 2015 года и в последующий период»;

2. *принимает к сведению* содержащуюся в докладе Генерального секретаря рекомендацию о том, что Конвенция о правах инвалидов должна обеспечивать всеобъемлющий охват гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав инвалидов и что в обновленном варианте Всемирной программы действий необходимо отразить комплексный и правозащитный подход, сформулированный в Конвенции;

3. *принимает к сведению также* содержащееся в докладе Генерального секретаря упоминание о том, что Всемирную программу действий можно было бы обновить, с тем чтобы она в большей степени отра-

жала основные принципы, на которых зиждется нынешняя международная система защиты прав инвалидов, включая уважение присущего человеку достоинства, его личной самостоятельности, свободы делать свой собственный выбор и независимости; полное и эффективное вовлечение и включение в общество; уважение особенностей индивидов и их принятие в качестве компонента людского многообразия и части человечества; равенство возможностей; доступность; равенство мужчин и женщин; и уважение развивающихся способностей детей-инвалидов и уважение права детей-инвалидов сохранять свою индивидуальность;

4. *принимает к сведению далее* содержащуюся в докладе Генерального секретаря рекомендацию о том, что при пересмотре Всемирной программы действий и Стандартных правил или разработке национальных законов и политики в отношении инвалидов должна учитываться необходимость включения в них принципов и целей Конвенции;

5. *особо отмечает с удовлетворением* итоговый документ заседания высокого уровня, озаглавленный «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», особенно признание того, что политика и принимаемые меры должны быть также направлены на удовлетворение интересов инвалидов, с тем чтобы они могли пользоваться благами прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *настоятельно призывает* государства-члены и предлагает международным и региональным организациям, включая организации региональной интеграции, финансовым учреждениям, частному сектору и, в соответствующих случаях, гражданскому обществу, в частности организациям, представляющим интересы инвалидов, поощрять достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов, в том числе путем прямого учета вопросов, касающихся инвалидности и инвалидов, в национальных планах и документах, разработанных для содействия полному достижению этих целей;

7. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций предпринять согласованные усилия по учету вопросов инвалидности в своей работе, и в этой связи рекомендует Межучрежденческой группе поддержки Конвенции о правах инвалидов продолжать свою деятельность, с тем чтобы обеспечить, чтобы программы в области развития, в том числе политика, процессы и механизмы, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, носили инклюзивный характер и были доступными для инвалидов;

8. *призывает* государства-члены обеспечить, чтобы их международное сотрудничество, в том числе осуществляемое посредством международных программ в области развития, носило инклюзивный характер и было доступно для участия инвалидов;

9. *призывает* правительства и органы и учреждения Организации Объединенных Наций включать вопросы, касающиеся инвалидности и инвалидов, в процесс обзора прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и активизи-

ровать усилия по учету в их оценке той степени, в какой инвалиды могут воспользоваться благами усилий по достижению этих целей;

10. *призывает также* правительства предоставить инвалидам возможность участвовать в качестве агентов и бенефициаров развития, в частности во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспечивая, чтобы программы и политика, а именно программы и политика по вопросам искоренения крайней нищеты и голода, введения всеобщего начального образования, поощрения гендерного равенства и расширения прав женщин, сокращения детской смертности, улучшения здоровья матерей, борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями, обеспечения экологической устойчивости и установления глобального партнерства в интересах развития, носили инклюзивный характер и были доступны для инвалидов;

11. *подчеркивает* важность участия инвалидов в процессах выработки политики и развития на всех уровнях, что имеет решающее значение для информирования директивных органов о положении инвалидов, препятствиях, с которыми они могут сталкиваться, и путях преодоления препятствий, мешающих всестороннему и равному осуществлению ими своих прав, для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития на благо всех людей, включая инвалидов, и для улучшения их социально-экономического положения;

12. *рекомендует* развивать международное сотрудничество в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе через глобальные партнерства в целях развития, которые имеют исключительно важное значение для достижения вышеупомянутых целей на благо всех людей, в частности на благо инвалидов;

13. *призывает также* правительства развивать и ускорять обмен информацией, руководящими принципами и стандартами, передовым опытом, опытом в сфере принятия законодательных мер и правительственной политики, касающихся положения инвалидов и вопросов инвалидности, в частности применительно к охвату и доступности;

14. *призывает* правительства создать информационную базу данных о положении инвалидов, которую можно было бы использовать для формирования более чуткого подхода к вопросам инвалидности при планировании, мониторинге, оценке и осуществлении политики в области развития, в частности при достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов, и в этой связи просит Генерального секретаря:

а) продолжать широко распространять и пропагандировать использование *Руководящих указаний и принципов разработки статистических данных по проблеме инвалидности* и *Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда* и содействовать оказанию технической помощи в пределах имеющихся ресурсов, включая оказание помощи для наращивания потенциала государств-членов, в частности развивающимся странам;

б) представить в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи информацию о прогрессе в деле обеспечения того, чтобы во всех целевых заданиях и показателях, касающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, определялись, контролировались и оценивались последствия осуществления связанных с этим стратегий и программ для положения инвалидов;

с) созвать в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи заседание высокого уровня по вопросу об укреплении усилий по охвату инвалидов и предоставлению им возможности участвовать в усилиях в области развития во всех их аспектах».

24. На своем 43-м заседании 9 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов в период до 2015 года и в последующий период» (A/C.3/65/L.12/Rev.1), который представили Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

25. Также на своем 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.12/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции V).

## **Г. Проект решения, предложенный Председателем**

26. На своем 51-м заседании 23 ноября Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению всеобъемлющее исследование по вопросу о воздействии сходящихся друг с другом мировых кризисов на социальное развитие (A/65/174) (см. пункт 28).

### III. Рекомендации Третьего комитета

27. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года и 64/132 от 18 декабря 2009 года,

*признавая*, что во многих частях мира информированность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует, что ограничивает масштабы усилий по осуществлению,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>3</sup> о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, а также о текущем состоянии социального положения, благополучия, участия в развитии и прав пожилых людей,

1. *подтверждает* Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>;

2. *рекомендует* правительствам уделять большее внимание созданию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, на основе всестороннего учета проблем старения в стратегиях по ликвидации нищеты и национальных планах развития, а также учитывать в своих национальных стратегиях как программные установки, конкретно ориентированные на пожилых людей, так и усилия по обеспечению всестороннего учета проблем старения;

3. *рекомендует* государствам-членам активизировать их усилия по наращиванию национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Мадридского плана действий, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к наращиванию потенциала, предусматривающего установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, прове-

<sup>1</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> A/65/157 и A/65/158.

дение научных исследований, сбор и анализ данных, а также подготовку необходимого персонала по проблемам старения;

4. *рекомендует также* государствам-членам устранить препятствия для осуществления Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, учитывающих всю продолжительность человеческого жизненного цикла и способствующих укреплению солидарности между представителями различных поколений, с тем чтобы повысить вероятность достижения большего успеха в предстоящие годы;

5. *рекомендует далее* государствам-членам сделать особый акцент на выборе национальных первоочередных задач, которые являются реалистичными, сбалансированными и выполнимыми и могут с наибольшей вероятностью быть выполнены в предстоящие годы, и разработать цели и показатели для оценки прогресса, достигнутого в ходе процесса осуществления;

6. *призывает* все государства-члены продолжать осуществлять Мадридский план действий в качестве неотъемлемой части их национальных планов в области развития и стратегий искоренения нищеты;

7. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные сферы на оставшийся период первого десятилетия осуществления Мадридского плана действий, включая расширение прав и возможностей пожилых людей и поощрение их прав, повышение уровня информированности по вопросам, касающимся старения, и формирование национального потенциала по проблемам старения;

8. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению степени осведомленности о Мадридском плане действий, в том числе посредством укрепления сетей национальных координаторов по проблемам старения, осуществления сотрудничества с региональными комиссиями и использования помощи со стороны Департамента общественной информации, для более широкого привлечения внимания к проблемам старения;

9. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по составлению национальных планов действий по проблемам старения;

10. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих и представительных консультаций с заинтересованными сторонами и партнерами по социальному развитию в интересах разработки эффективных стратегий, обеспечивающих собственную ответственность за национальную политику и формирование консенсуса;

11. *призывает* правительства обеспечивать в надлежащих случаях условия, позволяющие семьям и общинам оказывать поддержку и защиту лицам по мере старения и проводить оценку улучшения состояния здоровья пожилых лиц, в том числе мужчин и женщин по отдельности, и снижать уровень инвалидности и смертности;

12. *рекомендует* правительствам продолжать усилия по осуществлению Мадридского плана действий и обеспечению учета проблем пожилых людей в своих стратегических программах, памятуя о важнейшем значении взаимозависимости поколений в рамках семьи, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также

для недопущения дискриминации по признаку возраста и обеспечения социальной интеграции;

13. *признает* важность укрепления партнерских отношений и солидарности между разными поколениями и в этой связи призывает государства-члены содействовать возможностям добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодыми людьми и более старшими поколениями в семье, на производстве и в обществе в целом;

14. *предлагает* государствам-членам обеспечить для пожилых людей доступ к информации об их правах, чтобы они могли в полной мере и на справедливой основе участвовать в жизни своих обществ и требовать полного осуществления всех своих прав человека;

15. *призывает* государства-члены создать национальный потенциал для наблюдения за осуществлением прав пожилых людей и обеспечения их осуществления в консультации со всеми секторами общества, включая организации пожилых людей, в частности, в соответствующих случаях, в рамках национальных институтов поощрения и защиты прав человека;

16. *призывает также* государства-члены укреплять деятельность по гендерной проблематике и учитывать ее во всех политических мерах по проблеме старения, а также заниматься проблемой дискриминации по признаку возраста и пола и ликвидировать ее и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми секторами общества, включая женские группы и организации пожилых людей, в целях изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, и в частности пожилых женщин, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

17. *призывает далее* государства-члены заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых людей, а также рассматривать все случаи отсутствия заботы, жестокого обращения и насилия в отношении пожилых людей посредством разработки более эффективных превентивных стратегий, более строгих законов и директивных установок для решения этих проблем и устранения лежащих в их основе факторов;

18. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры по обеспечению дальнейшей защиты и оказанию содействия пожилым людям в чрезвычайных ситуациях в соответствии с Мадридским планом действий;

19. *подчеркивает*, что в целях дополнения национальных усилий в области развития существенно важное значение имеет укрепление международного сотрудничества для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность оказания содействия и финансовой помощи;

20. *призывает* международное сообщество активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями, с тем чтобы добиться устойчивой социально-экономической поддержки пожилых лиц;

21. *призывает также* международное сообщество поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с группами гражданского общества, включая организации пожилых людей, научные

круги, научно-исследовательские фонды, общинные организации, в том числе обеспечивающие уход, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании потенциала по проблемам старения;

22. *призывает далее* международное сообщество и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия для финансирования научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

23. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, занимающихся вопросами учебной подготовки, укрепления потенциала, разработки политики и осуществления наблюдения на национальном и региональном уровнях, в деле поощрения и содействия осуществлению Мадридского плана действий и отмечает работу, проводимую в различных частях мира, а также региональные инициативы и институты, такие как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по вопросам политики и исследований в области социального обеспечения в Вене;

24. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль координаторов Организации Объединенных Наций по проблемам старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, укрепить роль региональных комиссий в решении вопросов старения и предоставить дополнительные ресурсы для финансирования этих усилий, содействовать координации деятельности национальных и международных неправительственных организаций по вопросам старения и углублять сотрудничество со специалистами, занимающимися исследованиями по проблемам старения;

25. *вновь подтверждает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и содействия дальнейшему осуществлению Мадридского плана действий, а также результатов своего первого цикла обзора и оценки и в этой связи призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы предоставить Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

26. *просит* систему Организации Объединенных Наций укрепить свой потенциал для эффективного и скоординированного оказания, в соответствующих случаях, поддержки осуществлению странами Мадридского плана действий;

27. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

28. *постановляет* учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер, и просит Генерального секретаря оказывать ей всю необходимую поддержку в рамках имеющихся ресурсов в течение периода действия ее мандата;

29. *постановляет также*, что рабочая группа открытого состава:

а) будет проводить свою работу в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

б) примет решение относительно расписания и программы своей работы путем консенсуса на организационном заседании в начале 2011 года;

30. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные и соответствующие неправительственные организации, проявляющие интерес к этому вопросу, вносить, при необходимости, вклад в работу, порученную рабочей группе;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о положении в области прав пожилых людей во всех регионах мира.

## Проект резолюции II Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/116 от 19 декабря 2001 года, в которой она провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 2003 года, Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций, на свою резолюцию 57/166 от 18 декабря 2002 года, в которой она приветствовала Международный план действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, и свои резолюции 59/149 от 20 декабря 2004 года, 61/140 от 19 декабря 2006 года и 63/154 от 18 декабря 2008 года,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования, что требует повышения степени приверженности делу обеспечения всеобщей грамотности,

*подтверждая* цели образования для всех, в частности цель 3 об обеспечении того, чтобы образовательные потребности всех молодых людей и взрослых удовлетворялись на основе равного доступа к соответствующим программам обучения и приобретения жизненных навыков, и цель 4 о повышении на 50 процентов уровня грамотности взрослых к 2015 году, особенно женщин, и предоставление всем взрослым равного доступа к базовому и непрерывному образованию,

*подтверждая также* особое значение, которое придал Всемирный саммит 2005 года важнейшей роли формального и неформального образования в деле ликвидации нищеты и достижения других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, в частности, базового образования и профессиональной подготовки для достижения всеобщей грамотности, и необходимость стремиться к расширению возможностей получения среднего и высшего образования, равно как и профессионально-технической подготовки, особенно девочками и женщинами, к формированию людских ресурсов и инфраструктурного потенциала и к расширению возможностей людей, живущих в нищете,

*подтверждая далее*, что качественное базовое образование имеет огромное значение для государственного строительства, что обеспечение всеобщей грамотности является центральным элементом базового образования для всех и что формирование среды и общества всеобщей грамотности необходимо для искоренения нищеты, снижения детской смертности, решения вопросов, связанных с ростом численности населения, обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, обеспечения устойчивого развития, мира и демократии и поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

<sup>1</sup> См. A/57/218 и Corr.1.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

*будучи убеждена* в том, что грамотность имеет огромное значение для приобретения всеми детьми, молодежью и взрослыми важнейших жизненных навыков, дающих им возможность решать проблемы, с которыми они могут столкнуться в жизни, и является важнейшим условием обучения на протяжении всей жизни, которое необходимо для эффективного участия в жизни общества, основанного на знаниях, и экономической деятельности в XXI веке,

*подтверждая*, что осуществление права на образование, особенно девочками, способствует поощрению прав человека, равенства между мужчинами и женщинами и искоренению нищеты,

*признавая* необходимость улучшения всех качественных аспектов образования для достижения всеми признанных и поддающихся оценке результатов учебы, особенно в сферах овладения грамотой, счетом, необходимыми жизненными навыками и образования в области прав человека, таким образом предоставляя всем людям возможность для преуспевания,

*приветствуя* предпринятые до настоящего времени государствами-членами и международным сообществом значительные усилия по достижению целей Десятилетия и осуществлению Международного плана действий, особенно в трех первоочередных областях в оставшиеся годы Десятилетия, определенных в ходе среднесрочного обзора итогов Десятилетия, а именно: содействие принятию повышенных обязательств в отношении распространения грамотности, содействие более эффективному осуществлению программ распространения грамотности и мобилизация новых сил на цели распространения грамотности,

*признавая* важность устранения барьеров вне систем образования и внутри них, с тем чтобы обеспечить справедливые образовательные и учебные возможности для всех детей,

*подтверждая* право коренных народов на недискриминационный доступ к предоставляемому государствами образованию на всех уровнях и во всех формах и признавая важность эффективных мер по содействию доступу лиц, принадлежащих к коренным народам, особенно детей, к получению, когда это возможно, образования на их родном языке, как об этом говорится в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>3</sup>,

*отмечая с глубокой обеспокоенностью*, что, согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, 796 миллионов взрослых не имеют основных навыков грамотности, а 69 миллионов детей начального школьного возраста не посещают школу, что миллионы других подростков бросают школу, так и не овладев грамотой в такой степени, которая необходима для плодотворного и активного участия в жизни их обществ, что проблеме неграмотности, возможно, не уделяется достаточного внимания в национальных повестках дня с целью привлечения той политической и экономической поддержки, которая необходима для решения глобальных проблем распространения грамотности, и маловероятно, что страны мира смогут решить эти проблемы при сохранении нынешних тенденций,

<sup>3</sup> Резолюция 61/295, приложение.

*будучи глубоко озабочена* сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, о чем свидетельствует тот факт, что, согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины,

*будучи озабочена* проблемами, которые порождает финансово-экономический кризис для бюджетов на образование и международного финансирования образования наряду с возможными негативными последствиями для расходов на программы по борьбе с неграмотностью,

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/290 от 9 июля 2010 года о праве на образование в чрезвычайных ситуациях,

*будучи озабочена* тем, что, по оценке Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, треть детей, не посещающих школу, составляют дети-инвалиды и что в некоторых странах показатель грамотности среди взрослых не превышает 3 процентов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, включая изложенные в нем стратегические приоритеты на следующий этап Десятилетия и на последующий период;

2. *принимает к сведению* выпущенную в 2008 году публикацию «Задача обеспечения глобальной грамотности: показатели грамотности среди молодежи и взрослых по состоянию на середину Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, проходящего с 2003 по 2012 год», доклад за 2010 год по мониторингу программы Образование для всех: помочь отстающим, первый Глобальный доклад об обучении и образовании взрослых, подготовленный для шестой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения, состоявшейся в декабре 2009 года, проведенный в 2009 году обзор Инициативы в области обучения грамоте, сводный доклад восьмого обзорного совещания министров девяти густонаселенных стран по вопросам образования для всех, состоявшегося в Абудже в июне 2010 года, и доклады по программам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

3. *принимает к сведению также* итоговые документы пяти региональных подготовительных конференций, проведенных в 2008 и 2009 годах для подготовки к шестой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения в 2009 году, а также сводную информацию об итогах региональных конференций в поддержку глобальной грамотности, состоявшихся в Азербайджане, Индии, Катаре, Китае, Мали и Мексике в 2007–2008 годах<sup>5</sup>, которая указывает на то, что во второй половине Десятилетия потребуется создать соответствующие сети для более широкого регионального сотрудничества;

<sup>4</sup> См. A/65/172.

<sup>5</sup> Имеется на <http://www.unesco.org/education/en/literacy/conferences>.

4. *признает*, что для достижения целей Десятилетия потребуются дополнительные коллективные усилия и более решительная поддержка со стороны международных партнерств усилий по обучению грамоте на национальном уровне;

5. *призывает* государства-члены, их партнеров по процессу развития, международное сообщество доноров, частный сектор и гражданское общество в соответствии с национальным законодательством еще больше повысить масштабность усилий по качественному обучению грамоте и рассмотреть вопрос о стратегии решения проблем обучения грамоте молодежи и взрослого населения на период после 2012 года с учетом того, что до завершения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций остается немногим более двух лет и приближается 2015 год, установленный в качестве конечного срока для достижения целей образования для всех и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *признает* важность продолжения осуществления национальных программ и мер по ликвидации неграмотности во всем мире как части обязательств, принятых в Дакарских рамках действий в отношении образования для всех<sup>6</sup>, одобренных в 2000 году на Всемирном форуме по образованию, и в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи признает также важный вклад сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, вносимый благодаря, в частности, применению инновационных педагогических методов при обучении грамоте;

7. *призывает* государства-члены еще активнее мобилизовывать свою политическую волю, уделив вопросам распространения грамотности больше внимания при составлении своих планов и бюджетов в сфере образования;

8. *призывает* все правительства готовить надежные данные и информацию о положении в области грамотности, создать условия для более широкого участия населения в выработке политики и разработать новаторские стратегии в целях охвата групп, в которых несоразмерно распространена неграмотность, в частности неимущих и тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, включая инвалидов, и в целях поиска альтернативных стандартных и нестандартных подходов к обучению для достижения целей Десятилетия;

9. *призывает* правительства в полной мере учитывать использование языков в различных контекстах, поощряя многоязыковые подходы к вопросам распространения грамотности, благодаря которым учащиеся могут приобрести начальные знания на языке, которым они владеют лучше всего, а при необходимости и на других языках;

10. *настоятельно призывает* все правительства играть ведущую роль в координации деятельности в рамках Десятилетия на национальном уровне, вовлекая все соответствующие национальные заинтересованные стороны в непрерывный диалог и совместные действия по разработке и осуществлению политики и оценке усилий по борьбе с неграмотностью;

---

<sup>6</sup> См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World Education Forum, Dakar, Senegal, 26–28 April 2000* (Paris, 2000).

11. *призывает* все правительства укреплять в своих странах национальные и субнациональные профессиональные учебные заведения и налаживать более тесное взаимодействие между всеми партнерами по борьбе с неграмотностью в целях расширения возможностей для разработки и осуществления высококачественных программ по распространению грамотности среди молодежи и взрослых;

12. *призывает* все правительства и экономические и финансовые организации и учреждения, как национальные, так и международные, оказывать более значительную финансовую и материальную поддержку усилиям по распространению грамотности и достижению целей образования для всех и целей Десятилетия;

13. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры усилить свою роль координатора и катализатора в борьбе с неграмотностью;

14. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку в осуществлении вышеуказанных первоочередных задач на основе согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>;

15. *призывает* государства-члены при осуществлении Международного плана действий<sup>1</sup> на заключительном этапе Десятилетия уделять надлежащее внимание вопросам культурного разнообразия меньшинств и коренных народов;

16. *просит* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в сотрудничестве с правительствами стран предпринять немедленные конкретные шаги по удовлетворению потребностей стран с высоким уровнем неграмотности и/или значительной долей неграмотного взрослого населения, уделяя при этом особое внимание женщинам и инвалидам, в том числе посредством осуществления программ, которые содействуют низкозатратной и эффективной деятельности по распространению грамотности;

17. *отмечает* вклад шестой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения, состоявшейся в Белене, Бразилия, в декабре 2009 года, в достижение целей Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и приветствует Беленскую рамочную программу действий, принятую на Конференции;

18. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выяснять мнения государств-членов о прогрессе, достигнутом в деле осуществления их национальных программ и планов действий для Десятилетия, провести окончательную оценку проведения Десятилетия государствами-членами и другими заинтересованными лицами и представить Генеральной Ассамблее в 2013 году окончательный доклад об осуществлении Международ-

ного плана действий, содержащий конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия;

19. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят восьмой сессии, озаглавленный «Социальное развитие», подпункт, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех».

## Проект резолюции III Кооперативы в процессе социального развития

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/136 от 18 декабря 2009 года, в которой она провозгласила 2012 год Международным годом кооперативов и рекомендовала всем государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать проведение Международного года кооперативов для оказания поддержки развитию кооперативов и повышения осведомленности об их вкладе в социально-экономическое развитие,

1. *постановляет*, действуя в рамках имеющихся ресурсов, созвать в ходе своей шестидесятой седьмой сессии одно пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное началу в 2012 году Международного года кооперативов;

2. *постановляет также* провести перед пленарным заседанием неофициальное, интерактивное обсуждение «за круглым столом» с участием государств-членов, наблюдателей, организаций системы Организации Объединенных Наций, кооперативов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

3. *постановляет далее*, что Председателю Генеральной Ассамблеи следует в консультации с государствами-членами определить тему неофициального обсуждения «за круглым столом», а также решить, какое из государств-членов будет председательствовать в ходе этого обсуждения «за круглым столом»;

4. *постановляет*, что один представитель от кооперативов, кандидатура которого будет выдвинута Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и соответствующими представителями кооперативов, устно представит Генеральной Ассамблее в начале пленарного заседания резюме неофициального обсуждения «за круглым столом»;

5. *предлагает* государствам-членам рассмотреть возможность включения представителей кооперативов в состав своих делегаций или, в соответствующих случаях, обеспечения своей представленности представителями кооперативов на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном этому вопросу, а также в ходе неофициального обсуждения «за круглым столом», принимая во внимание принцип гендерного баланса;

6. *предлагает* всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия мер по созданию национальных механизмов, таких как национальные комитеты, для подготовки к Международному году кооперативов, его проведения и осуществления последующей деятельности в связи с ним, в частности в целях планирования, стимулирования и согласования деятельности правительственных и неправительственных учреждений и организаций, занимающихся вопросами подготовки к Международному году и его проведения.

## **Проект резолюции IV Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*вновь подтверждая,* что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий<sup>1</sup> и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии<sup>2</sup>, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>4</sup> и пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>5</sup>,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 60/209 от 22 декабря 2005 года о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

*ссылаясь* на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года по итоговому документу Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

*подтверждая* резолюции Экономического и Социального Совета 2008/18 от 24 июля 2008 года о содействии обеспечению полной занятости и достойной работы для всех и 2010/12 от 22 июля 2010 года о содействии социальной инте-

---

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>4</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>5</sup> См. резолюцию 65/1.

грации и приветствуя решение Комиссии социального развития утвердить тему «Искоренение нищеты» в качестве приоритетной темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2011–2012 годов,

*с удовлетворением отмечая* принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года заявление министров, озаглавленное «Создание на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влияние этого процесса на устойчивое развитие»<sup>6</sup>,

*отмечая*, что программа Международной организации труда по тематике достойной работы с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль, как подтверждается в Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации<sup>7</sup> и Глобальном трудовом пакте, в достижении цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая ее цель социальной защиты,

*подчеркивая* необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

*признавая*, что подход, ориентированный прежде всего на нужды и интересы людей, должен быть центральным элементом экономического и социального развития,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу того, что достижению целей в области социального развития могут помешать глобальный и финансово-экономический кризис, а также проблемы, порожденные продовольственным и энергетическим кризисами,

*признавая* сложный характер нынешнего глобального продовольственного кризиса и сохраняющуюся проблему отсутствия продовольственной безопасности, что объясняется совокупным воздействием нескольких важных факторов как структурного, так и конъюнктурного свойства и что, кроме того, усугубляется, в частности, деградацией окружающей среды, засухой и опустыниванием, глобальным изменением климата, стихийными бедствиями и отсутствием необходимых технологий, и признавая также, что для того, чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности и обеспечить такое положение, при котором политика в области сельского хозяйства не будет приводить к перекосам в торговле и обострению продовольственного кризиса, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

*подтверждая* свою решительную поддержку справедливой глобализации и необходимость обеспечить, чтобы материальным воплощением роста стали искоренение нищеты и приверженность осуществлению политики и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производи-

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 3 (A/61/3/Rev.1)*, глава III, пункт 50.

<sup>7</sup> A/63/538-E/2009/4, приложение.

тельной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и заявляя также, что меры по увеличению занятости и обеспечению возможностей для достойной работы должны быть включены в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, блага и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

*признавая*, что социальная инклюзивность является средством для обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для создания стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и для повышения социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>8</sup>;
2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий<sup>1</sup>, в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;
3. *признает*, что осуществление принятых в Копенгагене обязательств и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимодополняющими процессами и что принятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для обеспечения согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;
4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития продолжает нести основную ответственность за осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для интенсивного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активизировать поддержку ее работы;
5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что мировой финансово-экономический кризис, мировые продовольственный и энергетический кризисы и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности и изменение климата, а также отсутствие до сих пор результатов на многосторонних торговых переговорах и утрата доверия к международной экономической системе негативно отражаются на социальном развитии, в частности на деятельности по ликвидации нищеты и обеспечении полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и социальной интеграции;
6. *подчеркивает* важное значение обеспечения директивного пространства для национальных правительств, в частности в области программ социальных расходов и социальной защиты, и призывает международные фи-

---

<sup>8</sup> A/65/157.

нансовые учреждения и доноров оказывать поддержку развивающимся странам в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями в деле обеспечения их социального развития, в частности, облегчая бремя задолженности;

7. *признает*, что цели ликвидации нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы для всех и достижения социальной интеграции имеют взаимосвязанный и взаимоусиливающий характер, в силу чего необходимо создать условия, благоприятные для одновременной реализации всех этих трех целей;

8. *признает также*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, была ослаблена в процессе формирования политики на национальном и международном уровнях и что, хотя борьба с нищетой занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, следует уделять внимание и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности обязательствам в области занятости и социальной интеграции, на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между формированием экономической и формированием социальной политики;

9. *отмечает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долгосрочную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях по искоренению нищеты;

10. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия, оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

11. *подчеркивает*, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года, пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и Международную конференцию по финансированию развития и ее Монтеррейский консенсус<sup>9</sup>, способствовали лучшему пониманию приоритетности и срочности задачи ликвидации нищеты в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

12. *подчеркивает также*, что стратегии борьбы с нищетой должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и

<sup>9</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

13. *особо отмечает*, что создание благоприятной среды является одним из важнейших условий обеспечения равенства и социального развития и что, хотя экономический рост имеет важнейшее значение, укоренившееся неравенство и маргинализация служат препятствием на пути устойчивого роста на широкой основе, который требуется для обеспечения устойчивого всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость обеспечить сбалансированность и взаимодополняемость мер, направленных на обеспечение роста, и мер, нацеленных на установление экономического и социального равенства, с тем чтобы повлиять на уровни нищеты в целом;

14. *особо отмечает также*, что стабильность мировых финансовых систем и социальная ответственность и подотчетность корпораций, а также национальная экономическая политика, оказывающая влияние на другие заинтересованные стороны, имеют исключительно важное значение при создании международной среды, благоприятной для содействия экономическому росту и социальному развитию;

15. *признает* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для укрепления и консолидации демократических институтов и форм управления;

16. *вновь подтверждает* приверженность расширению прав и возможностей женщин и поощрению гендерного равенства, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что они имеют огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на улучшение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, а также укрепление их экономической независимости;

17. *подчеркивает* далее, что эффективное участие людей в гражданской, социальной, экономической и политической деятельности имеет важнейшее значение для искоренения нищеты и содействия социальной интеграции; в этой связи правительствам следует расширять участие граждан и общин в процессах планирования и осуществления политики и стратегий социальной интеграции, нацеленных на искоренение нищеты, обеспечение социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;

18. *вновь подтверждает* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для наиболее обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех во имя достижения целей социальной

справедливости и экономической эффективности при полном соблюдении основополагающих принципов и прав на производстве в условиях справедливости, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства и подтверждает далее, что макроэкономическая политика должна, в частности, способствовать созданию рабочих мест с полным учетом социальных последствий и социального измерения глобализации;

19. *с интересом отмечает* принятие на Международной конференции труда 10 июня 2008 года Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации<sup>7</sup>, в которой отмечается особая роль Организации в поощрении справедливой глобализации и ее обязанность оказывать помощь своим членам в их усилиях, и принятие на Международной конференции труда 19 июня 2009 года Глобального трудового пакта;

20. *вновь подтверждает*, что необходимо в срочном порядке создать на национальном и международном уровнях условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, и что для создания новых рабочих мест необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и подтверждает также, что наличие у мужчин и женщин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для всех, достижения устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватывающего и справедливого характера;

21. *подчеркивает* важность устранения препятствий для осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или иного иностранного господства либо иностранной оккупации, которые негативно влияют на их социально-экономическое развитие, в том числе ведут к их вытеснению с рынков труда;

22. *подтверждает* необходимость борьбы со всеми формами насилия в их многих проявлениях, включая бытовое насилие, особенно в отношении женщин, детей, лиц старшего возраста и инвалидов, и всеми формами дискриминации, включая ксенофобию, признавая, что насилие множит проблемы для государств и обществ в их деятельности по искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции, и признает далее, что терроризм, незаконная торговля оружием, организованная преступность, торговля людьми, отмывание денег, этнические и религиозные конфликты, гражданские войны, убийства по политическим мотивам и геноцид представляют собой крайне серьезную угрозу для обществ и создают все большие проблемы для государств и обществ в их деятельности по обеспечению условий, благоприятных для социального развития, и что по этим причинам, в дополнение ко всему прочему, правительствам настоятельно и безотлагательно необходимо в индивидуальном порядке и, в соответствующих случаях, на совместной основе принять меры для содействия укреплению социальной сплоченности при одновременном обеспечении учета, защиты и признания ценности многообразия;

23. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций добиваться включения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все свои стратегии, программы и мероприятия;

24. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает финансовым учреждениям поддержать усилия по включению цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех в их политику, программы и мероприятия;

25. *признает*, что усилия по обеспечению полной занятости и достойной работы требуют также инвестиций в образование, профессиональную подготовку и развитие трудовых навыков женщин и мужчин и девочек и мальчиков, укрепления систем социальной защиты и здравоохранения и применения международных стандартов в сфере труда;

26. *признает также*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, что предполагает также обеспечение социальной защиты, соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда, трехсторонность и общественный диалог, является ключевым элементом устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из приоритетных задач международного сотрудничества;

27. *подчеркивает*, что политика и стратегии, направленные на обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать соответствующие конкретные меры поощрению, на равной с другими основе, гендерного равенства и социальной интеграции таких социальных групп, как молодежь, инвалиды и пожилые люди, а также мигранты и представители коренного населения;

28. *подчеркивает также* необходимость выделения надлежащих ресурсов на цели ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на производстве, включая неравные условия доступа на рынок труда и неравные условия оплаты труда, а также на цели гармонизации производственной деятельности и личной жизни мужчин и женщин;

29. *подтверждает* свою резолюцию 64/134 от 18 декабря 2009 года, в которой провозглашается год, начинающийся 12 августа 2010 года, Международным годом молодежи: диалог и взаимопонимание, и призывает все государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе гражданское общество, частный сектор и учреждения, занимающиеся вопросами международного сотрудничества, оказывать поддержку мероприятиям на национальном, региональном и международном уровнях, нацеленным на пропаганду идеалов мира, свободы, прогресса и солидарности среди молодежи во имя обеспечения социальной сплоченности и развития молодежи;

30. *призывает* государства разрабатывать и осуществлять стратегии и политику, нацеленные на обеспечение полной и производительной занятости при надлежащем и достаточном вознаграждении, а также на сокращение безработицы, и также призывает государства содействовать обеспечению занятости молодежи посредством, в частности, разработки и претворения в жизнь политики и стратегий в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами;

31. *призывает также* государства прилагать усилия к обеспечению учета интересов пожилых людей и инвалидов и их организаций при планировании, осуществлении и оценке всех программ и стратегий в области развития;

32. *подчеркивает*, что политика и программы, направленные на искоренение нищеты и обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, должны предусматривать конкретные меры по содействию социальной интеграции, в том числе посредством предоставления маргинализированным социально-экономическим слоям и группам населения равного доступа к имеющимся возможностям и социальной защите;

33. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность эффективного применения трудового законодательства к трудовым отношениям и условиям труда трудящихся-мигрантов, в том числе в части их вознаграждения, соблюдения санитарно-гигиенических требований, техники безопасности и права на свободу ассоциаций;

34. *признает*, что со времени проведения в Копенгагене в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития достигнут прогресс в решении вопросов и содействии социальной интеграции благодаря принятию Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года<sup>10</sup>, Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период<sup>11</sup> и Дополнения к ней<sup>12</sup>, Конвенции о правах инвалидов<sup>13</sup>, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>14</sup> и Пекинской декларации и Платформы действий<sup>15</sup>;

35. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо и что для ликвидации неравенства и во избежание любого дальнейшего углубления неравенства требуются всеобъемлющие социальные политика и программы, включая соответствующие программы социальных выплат, системы создания рабочих мест и социальной защиты;

36. *признает* важность создания планов социальной защиты для формальной и неформальной экономики в качестве инструментов обеспечения справедливости, инклюзивности и стабильности и сплоченности обществ и подчеркивает важность оказания поддержки национальным усилиям, нацеленным на вовлечение занятых в неформальных секторах трудящихся в формальную экономику;

37. *подчеркивает*, что политика искоренения нищеты должна, в частности, обеспечивать, чтобы люди, живущие в нищете, имели доступ к образованию, медицинским услугам, услугам в сфере водоснабжения и санитарии и другим услугам для населения и социальным услугам, а также доступ к произ-

<sup>10</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>11</sup> Резолюция 50/81, приложение.

<sup>12</sup> Резолюция 62/126, приложение.

<sup>13</sup> Резолюция 61/106, приложение I.

<sup>14</sup> Резолюция 61/295, приложение.

<sup>15</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

водительным ресурсам, включая кредит, землю, профессиональную подготовку, технологию, знания и информацию, и обеспечивать, чтобы граждане и местные общины участвовали в процессе принятия решений относительно политики в области социального развития и программ в этой связи;

38. *признает*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна предусматривать учет и удовлетворение их основных человеческих потребностей, в том числе касающихся питания, охраны здоровья, водоснабжения, санитарии, жилья и доступа к образованию и занятости, в рамках осуществления комплексных стратегий развития;

39. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, ликвидации дискриминации, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

40. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы социальной защиты и, в соответствующих случаях, повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых в неформальном секторе экономики, признавая необходимость того, чтобы системы социальной защиты служили инструментом социального обеспечения и способствовали участию населения в рынке труда, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата систем социального обеспечения и настоятельно призывает также правительства с учетом национальных условий сконцентрировать внимание на потребностях лиц, живущих в нищете или балансирующих на грани нищеты, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты;

41. *просит* систему Организации Объединенных Наций согласованно и скоординированно оказывать поддержку национальным усилиям государств-членов по обеспечению инклюзивного социального развития, в частности посредством содействия искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции, и поощрять обмен передовыми методами деятельности в этой связи;

42. *подтверждает* приверженность делу поощрения прав коренных народов в области образования, занятости, жилья, санитарии, здравоохранения и социального обеспечения и отмечает то внимание, которое уделено этим вопросам в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

43. *признает* необходимость комплексно, внятно и на представительной основе формулировать политику социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многоаспектного явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу и подчеркивает необходимость включения государственных программ во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния;

44. *отмечает* важную роль, которую может играть государственный сектор как работодатель, и его важную роль в создании условий для эффективного обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

45. *отмечает также* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в деле генерирования новых инвестиций, рабочих мест и финансовых ресурсов для целей развития и в поддержке усилий по обеспечению полной занятости и достойной работы;

46. *признает*, что первоочередное внимание следует уделять сельскохозяйственному и несельскохозяйственным секторам и что необходимо принимать меры для предупреждения и нейтрализации негативных социальных и экономических последствий глобализации и для обеспечения максимальных выгод от нее для малоимущих лиц, живущих и работающих в сельской местности, уделяя особое внимание развитию микропредприятий, малых и средних предприятий, особенно в сельских районах, а также натурального хозяйства, чтобы обеспечить их надежное взаимодействие с более крупными отраслями экономики;

47. *признает также* необходимость уделения приоритетного внимания инвестированию и дальнейшему стимулированию устойчивого развития сельского хозяйства, а также микропредприятий, малых и средних предприятий, кооперативов предпринимателей и других форм социальных предприятий и участия и предпринимательской активности женщин в качестве средства обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

48. *признает далее* необходимость уделения должного внимания социальному развитию населения в городских районах, особенно городской бедноты;

49. *подтверждает* обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, принятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>16</sup>, особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета к повышению скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций и усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>17</sup>;

50. *подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что трудно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важность принятия эффективных мер, включая создание в соответствующих случаях новых финансовых механизмов, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, искоренение нищеты и укрепление своих демократических систем;

51. *подтверждает далее* в этой связи важную роль международного сотрудничества в оказании содействия развивающимся странам, включая наиме-

<sup>16</sup> См. резолюцию 60/1, пункт 68.

<sup>17</sup> A/57/304, приложение.

нее развитые страны, в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

52. *подчеркивает*, что международному сообществу следует активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

53. *подчеркивает также*, что эффективными инструментами создания благоприятных условий для развития всех стран могут служить международная торговля и устойчивые финансовые системы и что торговые барьеры и некоторые виды торговой практики по-прежнему оказывают негативное влияние на увеличение занятости, особенно в развивающихся странах;

54. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода крайне необходимы надлежащая система управления и верховенство закона на национальном и международном уровнях;

55. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого в соответствии со своими обязательствами, предпринять конкретные усилия для достижения целевых показателей выделения средств на оказание официальной помощи в целях развития (0,7 процента от валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран) и призывает развивающиеся страны, опираясь на достигнутый прогресс, обеспечить, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для достижения целей и целевых показателей в области развития;

56. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество выполнить все свои обязательства по удовлетворению спроса в отношении социального развития, включая социальные услуги и помощь, который возник в результате глобального финансового и экономического кризиса, затрагивающего прежде всего самых неимущих и самых уязвимых;

57. *приветствует* вклад, который вносят в мобилизацию ресурсов на цели социального развития добровольные инициативы отдельных групп государств-членов, основывающиеся на использовании новаторских механизмов финансирования, в том числе инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран, на устойчивой и предсказуемой основе, к лекарствам по доступным ценам, в частности Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), а также другие инициативы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации и Механизм предварительных обязательств по закупкам вакцин, и привлекает внимание к Нью-Йоркской декларации от 20 сентября 2004 года, в которой была выдвинута инициатива по борьбе с голодом и нищетой и содержался призыв уделить дополнительное внимание сбору средств, срочно необходимых для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и обеспечению долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

58. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые и средние предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами все чаще становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в интересах социального развития, а также подтверждает, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей социального развития;

59. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальную ситуацию, гендерные отношения и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и содействие обеспечению устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения коррупции и для преследования за нее;

60. *особо отмечает* важность повышения социальной ответственности и подотчетности корпораций, призывает придерживаться ответственной деловой практики, подобной практике, поощряемой в Глобальном договоре, предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия своих начинаний, но и их влияние на развитие, социальную ситуацию, права человека, включая права на производстве, гендерные отношения и окружающую среду, и подчеркивает важность принятой в рамках Международной организации труда Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики;

61. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, принятые в Копенгагене, и положения Декларации по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>18</sup>, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за их выполнением;

62. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии всеобъемлющее исследование по вопросу о воздействии сходящихся друг с другом мировых кризисов на социальное развитие, в частности на обеспечение искоренения нищеты, с учетом результатов обсуждений, которые состоятся на сорок девятой сессии Комиссии социального развития;

<sup>18</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 6 (E/2005/26)*, глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.

63. *предлагает* Комиссии социального развития в процессе обзора хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий уделять особое внимание расширению обмена опытом на национальном, региональном и международном уровнях, предметным и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовой практикой и извлеченными уроками и рассмотреть, в частности, воздействие мирового финансово-экономического кризиса и мирового продовольственного и энергетического кризисов на достижение целей социального развития;

64. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

**Проект резолюции V**  
**Осуществление целей в области развития, сформулированных**  
**в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов в период**  
**до 2015 года и в последующий период**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Всемирную программу действий в отношении инвалидов<sup>1</sup>, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>2</sup> и Конвенцию о правах инвалидов<sup>3</sup>, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

*ссылаясь также* на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых признавалась коллективная ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне, и подчеркивая ответственность государств-членов за обеспечение большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

*подтверждая* свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 64/131 об осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов, и резолюцию 63/150 о достижении провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов, посредством осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов,

*будучи воодушевлена* итоговым документом пленарного заседания высокого уровня в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного рассмотрению хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>4</sup>, в котором содержится призыв к принятию более активных и конкретных усилий для достижения этих целей в интересах всех, включая инвалидов,

*будучи серьезно озабочена* тем, что инвалиды часто подвергаются дискриминации во множественных или более тяжелых формах и их интересы по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения при осуществлении, мониторинге и оценке хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*подтверждая*, что роль Конвенции о правах инвалидов, которая является как договором в области прав человека, так и инструментом развития, заключается в том, чтобы обеспечить возможность укрепить политику, связанную с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, тем самым способствуя воплощению в жизнь концепции «общества для всех» в XXI веке,

<sup>1</sup> A/37/351/Add.1 и Согг.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

<sup>2</sup> Резолюция 48/96, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 61/106, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 65/1.

*подтверждая также*, что Всемирная программа действий и Стандартные правила подкрепляют политику, связанную с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*отмечая*, что, по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах, и признавая важность международного сотрудничества и его поощрения в оказании поддержки национальным усилиям, в частности для развивающихся стран,

*будучи озабочена* тем, что данные об инвалидах не отражаются в официальной статистике, одной из причин чего является отсутствие на национальном уровне данных и информации об инвалидах и их положении и что служит препятствием для планирования и осуществления процесса развития, который учитывал бы интересы инвалидов,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря «Выполнение обещаний: осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для инвалидов в период до 2015 года и в последующий период»<sup>5</sup>, и содержащиеся в нем рекомендации, а также принимает к сведению тот факт, что в докладе изложены варианты обновления Всемирной программы действий<sup>1</sup>;

2. *принимает к сведению*, что в Конвенции о правах инвалидов<sup>3</sup> отмечается особая важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни инвалидов в каждой стране, особенно в развивающихся странах;

3. *принимает к сведению также*, что Конвенция о правах инвалидов<sup>3</sup> обеспечивает всеобъемлющий охват гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав инвалидов;

4. *приветствует* итоговый документ пленарного заседания высокого уровня, озаглавленный «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»<sup>6</sup>, особенно признание того, что политика и принимаемые меры должны быть также направлены на удовлетворение интересов инвалидов, с тем чтобы они могли пользоваться благами прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *настоятельно призывает* государства-члены и предлагает международным и региональным организациям, организациям региональной интеграции, финансовым учреждениям, частному сектору и, в соответствующих случаях, гражданскому обществу, в частности организациям, представляющим интересы инвалидов, поощрять достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов, в том числе путем прямого охвата и учета вопросов, касающихся инвалидности и инвалидов, в национальных планах и документах, разработанных для содействия полному достижению этих целей;

6. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций предпринять согласованные усилия по учету вопросов инвалидности в своей работе, и в этой связи рекомендует Межучрежденческой группе поддержки Конвенции о правах инвалидов продолжать свою деятельность, с тем

<sup>5</sup> A/65/173.

<sup>6</sup> Резолюция 65/1.

чтобы обеспечить, чтобы программы в области развития, в том числе политика, процессы и механизмы, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, носили инклюзивный характер и были доступными для инвалидов;

7. *призывает* государства-члены обеспечить, чтобы их международное сотрудничество, в том числе осуществляемое посредством международных программ в области развития, носило инклюзивный характер и было доступно для участия инвалидов;

8. *призывает* правительства и органы и учреждения Организации Объединенных Наций включать вопросы, касающиеся инвалидности и инвалидов, в процесс обзора прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и активизировать усилия по учету в их оценке той степени, в какой инвалиды могут воспользоваться благами усилий по достижению этих целей;

9. *призывает также* правительства предоставить инвалидам возможность участвовать в качестве агентов и бенефициаров развития, в частности во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспечивая, чтобы программы и политика, а именно программы и политика по вопросам искоренения крайней нищеты и голода, введения всеобщего начального образования, поощрения гендерного равенства и расширения прав женщин, сокращения детской смертности, улучшения здоровья матерей, борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями, обеспечения экологической устойчивости и установления глобального партнерства в интересах развития, носили инклюзивный характер и были доступны для инвалидов;

10. *подчеркивает* важность всестороннего участия и охвата инвалидов в процессах выработки политики и развития на всех уровнях, в том числе посредством распространения информации в доступных формах, что имеет решающее значение для информирования директивных органов о положении инвалидов, препятствиях, с которыми они могут сталкиваться, и путях преодоления преград для всестороннего и равного осуществления ими своих прав, для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития на благо всех людей, включая инвалидов, и для улучшения их социально-экономического положения;

11. *рекомендует* развивать международное сотрудничество в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе через глобальные партнерства в целях развития, которые имеют исключительно важное значение для достижения вышеупомянутых целей на благо всех людей, в частности на благо инвалидов;

12. *призывает* правительства развивать и ускорять обмен информацией, руководящими принципами, стандартами, передовым опытом и опытом в сфере принятия законодательных мер и правительственной политики, касающихся положения инвалидов и вопросов инвалидности, в частности применительно к охвату и доступности;

13. *призывает* правительства укреплять процесс сбора и составления баз данных и информации о положении инвалидов в соответствии с существующими руководящими указаниями в отношении статистики инвалидности<sup>7</sup>, дезагрегируемой по признаку пола и возрасту, которые правительства могли бы использовать для формирования более чуткого подхода к вопросам инвалидности при планировании, мониторинге, оценке и осуществлении ими политики в области развития, в частности при достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов, и предлагает правительствам предоставлять имеющуюся соответствующую информацию и статистические данные надлежащим механизмам в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Статистическую комиссию;

14. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать оказанию технической помощи в пределах имеющихся ресурсов, включая оказание помощи для создания потенциала и сбора и составления баз национальной и региональной информации и статистических данных по инвалидности, в частности в развивающихся странах, и в этой связи просит Генерального секретаря в будущем анализировать, публиковать и распространять в соответствии с существующими руководящими указаниями в отношении статистики инвалидности информацию и статистические данные по инвалидности в своих соответствующих периодических докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов;

15. *просит* Генерального секретаря:

a) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в целях созыва на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи за счет имеющихся ресурсов совещания высокого уровня по вопросу об укреплении усилий по обеспечению доступности для инвалидов и их охвата в рамках деятельности в области развития во всех ее аспектах;

b) представить информацию о применяемых на международном, национальном, региональном и субрегиональном уровнях передовых методах охвата инвалидов в деятельности в области развития во всех ее аспектах;

c) представить на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи информацию о ходе осуществления программ и стратегий, связанных с инвалидами, в рамках реализации существующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и об их воздействии;

d) продолжать повышать за счет имеющихся ресурсов доступность для инвалидов и их всесторонний охват посредством, в частности, обеспечения:

i) доступности зданий и сооружений, особенно помещений в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

---

<sup>7</sup> Как то «Руководящие указания и принципы разработки статистических данных по проблеме инвалидности» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.15) и «Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.VII.8) и обновления к ним.

- 
- ii) доступности информации и услуг, включая повышение доступности официальной документации и конференций Организации Объединенных Наций, за счет использования таких альтернативных форм, как сурдоперевод, ввод субтитров, секография и удобные для чтения тексты;
  - iii) найма инвалидов на работу в организации системы, учреждения, фонды и программы, а также региональные отделения Организации Объединенных Наций;
  - e) содействовать международному сотрудничеству в области проведения исследований и обеспечению доступа к научным и техническим знаниям, и, в надлежащих случаях, содействовать обеспечению доступа к инвалидной и реабилитационной технике и обмену соответствующими технологиями, в частности, посредством передачи технологий.

28. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Доклад, рассмотренный Генеральной Ассамблеей в связи с социальным развитием**

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению всеобъемлющее исследование по вопросу о воздействии сходящихся друг с другом мировых кризисов на социальное развитие<sup>1</sup>, представленное по пункту, озаглавленному «Социальное развитие».

---

<sup>1</sup> A/65/174.